



Boletín de servicios de salud

CHINCHES: MANEJO DEL FACTOR DE COMEZÓN

Tan solo pensar en chinches puede causar picazón; sin embargo, eso es todo lo que esos insectos hacen; no transmiten enfermedades. Cualquiera puede experimentar una infestación. Las chinches no discriminan por vecindario o ingreso; se encuentran en muchos lugares: en casas, escuelas, albergues, hoteles, cines y tiendas de alquiler de muebles. De acuerdo con los Centros para el Control y Prevención de Enfermedades (Centers for Disease Control and Prevention), las chinches, un problema mundial, están resurgiendo; el regreso ha causado pérdida de propiedad, gastos e incomodidad. Su programa puede crear un método informado por la ciencia para apoyar a las familias y al personal que tienen un avistamiento o infestación de chinches. Las familias que viven con una infestación necesitan apoyo continuo. Deshacerse de las chinches requiere tiempo, paciencia y recursos.

El manejo de chinches es la solicitud de información más común a la NCH Info Line (Línea de Información de The National Center On Health [NCH]) (nchinfo@info.org u 888-227-5125). El personal del programa hace preguntas acerca de criterios de exclusión, métodos de erradicación, y políticas de visita al hogar. La mejor manera de prevenir la presencia de chinches es efectuar inspecciones regulares para buscar chinches, picaduras, y signos de una infestación. A continuación actúe rápidamente si nota cualquier signo de chinches. El entendimiento de las chinches ayudará a informar las políticas, los procedimientos y los esfuerzos educativos del programa.

CÓMO IDENTIFICAR UNA CHINCHE

Las chinches pueden ser difíciles de distinguir de otros insectos. Una chinche es visible a simple vista; es un pequeño insecto sin alas, plano, de color marrón rojizo, de alrededor del tamaño de una semilla de manzana. Después de alimentarse adquieren un color más oscuro y se hacen más redondas. El departamento de salud local o el servicio de extensión cooperativa estatal podrá ayudarle a identificar su insecto.



EN ESTE NÚMERO

Chinches: manejo del factor de comezón	1
Cómo identificar una chinche	1
Qué pueden hacer los programas	2
Consejos para visitantes domiciliarios	3
Los 10 mejores consejos para combatir chinches	4
Recursos	5

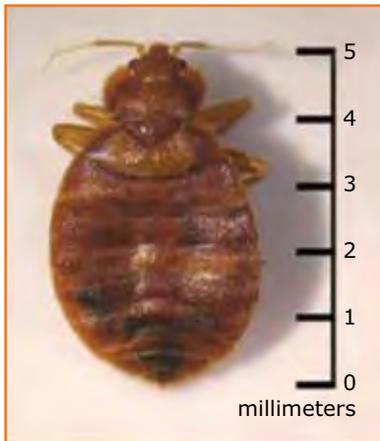


Foto: cortesía de la CDC Public Health Image Library

Una **infestación** significa que las chinches están viviendo en el ambiente, se están reproduciendo, y se están alimentando.

Una **introducción** ocurre cuando una chinche entra a un área libre de chinches al viajar en ropas, pertenencias, o calzado, desde un área infestada. Una chinche que ha sido introducida a una nueva área *podría* empezar una infestación.

CÓMO IDENTIFICAR UNA CHINCHE (CONTINUACIÓN)

Busque signos de una infestación por chinches. Las chinches son difíciles de encontrar porque son activas por la noche. Es importante buscar en lugares donde suelen esconderse. Las chinches se ocultan en grietas, costuras y sitios desordenados que están cerca de áreas donde los seres humanos duermen o descansan, o donde se almacenan objetos personales. Busque en:

- camas, cunas y catres
- colchones
- almohadas
- grietas en el piso
- tomas de corriente eléctrica
- alfombras o tapetes
- armarios
- cubículos
- asientos de automóvil
- grietas en el piso
- asientos de autobús escolar
- debajo y detrás de muebles tapizados

Durante una infestación, las chinches gustan de agruparse. Usted quizá note sus huevos, cubiertas (piel transparente en la forma de una chinche, de la cual el insecto se ha deshecho conforme crece) e incluso heces o manchas de sangre.

Una investigación exhaustiva del ambiente puede no revelar signo alguno de una infestación. Eso no significa que las chinches no se han introducido en su ambiente. La chinche que usted localizó puede haber sido llevada a ese lugar. Las chinches son excelentes “autoestopistas”; viajan de un lugar a otro en pertenencias. Las chinches trepan en calzado, bolsos, mochilas, carteras, ropa de cama, ropa, y entran a un nuevo entorno. Las costuras de mochilas, el calzado o la ropa son escondites comunes.

QUÉ PUEDEN HACER LOS PROGRAMAS

Establezca políticas claras: los programas pueden hacer que su Comité Consultor de Servicios de Salud (Health Services Advisory Committee), familias, personal, compañías dedicadas al manejo de plagas, y otras partes interesadas creen políticas de programa, procedimientos, e identifiquen recursos para el personal y las familias.

Considere estas preguntas cuando esté desarrollando su política respecto a chinches:

- ¿Cómo va a identificar los insectos?
- ¿En qué momento la instalación entrará en acción si usted encuentra una chinche?
- ¿Cuál será esa acción? Considere:
 - Inspección y vigilancia
 - Limpieza intensiva
 - Lavado de artículos que pueden colocarse en secadoras
 - Aislamiento y contención de pertenencias
- ¿Cómo va a notificar a las familias?
- ¿Quién va a ponerse en contacto con un servicio de control de plagas cuando las chinches son un problema?

Considere:

- Usar volantes o reuniones
- Mantener relaciones y comunicación positivas
- Mantener los recursos comunitarios fácilmente disponibles
- Capacitar al personal para que reconozca una chinche



QUÉ PUEDEN HACER LOS PROGRAMAS (CONTINUACIÓN)

Apoye a las familias que viven con chinches: la infestación por chinches es una enorme carga para las familias. Deshacerse de las chinches requiere atención persistente, y tiene un costo. Trabaje con las familias para establecer estrategias sobre cómo seguir enviando a sus hijos al programa, manejar las chinches en el hogar, y mantener las chinches fuera del salón de clases. Eduque a todas las familias de manera sistemática sobre la prevención de infestación por chinches y el tratamiento de infestaciones.

Las familias necesitan apoyo especial cuando dependen de la formación de asociaciones con albergues, agencias o arrendadores para eliminar las chinches. Las leyes de arrendador varían en todo el país; conozca las leyes de su comunidad.

Practique mantenimiento sistemático del programa: los programas ya efectúan varias tareas que mejoran sus probabilidades de evitar una infestación por chinches. El Estándar de Rendimiento del Programa Head Start (Head Start Program Performance Standard) [1304.53\(\(a\)\(10\)\(viii\)](#) declara: “Las instalaciones de interiores y exteriores se limpian a diario y se mantienen libres de materiales y condiciones indeseables y peligrosos”. Implementar procedimientos de limpieza regulares, y mantener separadas las pertenencias individuales ayudan a evitar que una introducción de chinche se convierta en una infestación. La inspección de las áreas donde se duerme y la reducción del desorden pueden ayudarle a identificar un problema en etapas tempranas. Haga de los salones de clases lugares donde resulte difícil vivir a las chinches.

Lleve a cabo revisiones de salud diarias. Capacite al personal para que sepa cómo buscar picaduras de chinche cuando observa a cada niño. El primer indicio de chinches podría ser la observación de una picadura, o la comezón en un niño. Las picaduras de chinches son difíciles de diferenciar de otras picaduras. Por lo general las picaduras son pequeñas protuberancias de color rojo sobre la superficie de la piel. A veces hay múltiples picaduras en una línea o una agrupación. Busque cambios en la piel, como una erupción, hinchazón,

Consejos para visitadores domiciliarios

Lleve al ambiente sólo lo que necesite. Deje monederos, bolsos, abrigo, etc., encerrados en el automóvil.

No coloque pertenencias sobre el piso ni sobre muebles tapizados. Elija muebles sin almohadas o tapicería si es posible.

Seleccione juguetes y materiales que puedan soportar el calor. Los juguetes deben guardarse en bolsas después de la visita. A continuación se colocan en un lavavajillas o en una secadora de ropa a temperatura alta durante al menos 30 minutos.





QUÉ PUEDEN HACER LOS PROGRAMAS (CONTINUACIÓN)

protuberancias o enrojecimiento. Una marca roja por una picadura puede no aparecer sino hasta varios días después de la picadura. Algunas personas presentan inflamación e hinchazón intensas por la picadura, mientras que otras no reaccionan en absoluto.

Si se notan picaduras, siga el procedimiento del programa al buscar otros signos de chinches en las pertenencias y el salón de clases del niño. Hable con las familias, los visitadores domiciliarios y/o trabajadores del servicio familiar. Trate de determinar la fuente. Es posible que las picaduras no se hayan originado en el hogar; podrían haber ocurrido por una visita a un sitio infestado, como un hotel, o el hogar de parientes o vecinos.

Evite que un avistamiento de una chinche se convierta en un problema más grande: Los programas deben tener una política sobre cómo manejar un avistamiento de chinche. Use sus políticas y procedimientos para recalcar un enfoque tranquilo e informado. La política debe incluir un plan de educación que todo el personal y las familias puedan entender.

Visita a un hogar infestado: los visitadores domiciliarios pueden tener que entrar a hogares infestados. No desean llevar “autoestopistas” a otros hogares, su automóvil o su propio hogar. Cámbiese de ropa y lave la ropa después de una visita a un ambiente que se sabe que está infestado. Vea “Consejos para visitadores domiciliarios” y “Los 10 mejores consejos para combatir chinches” para obtener otras ideas. Al trabajar con el personal de salud, el personal de servicio familiar y socios de la comunidad, los visitadores domiciliarios pueden ayudar a las familias a manejar infestaciones por chinches.

Niños que viven en casas infestadas: no entre en pánico si un niño introduce chinches. Es innecesario que se impida a los niños entrar a la escuela, y no se les debe estigmatizar. Tenga una manera de detener las chinches en la puerta. Esto puede comprender mantener las pertenencias en una bolsa de plástico, o proporcionar una segunda muda de ropa. Las chinches

Los 10 mejores consejos para combatir chinches Para familias Tomado de la US Environmental Agency (EPA)

- No entre en pánico.
- Asegúrese de que en realidad tiene chinches, no pulgas o garrapatas u otros insectos.
- Piense acerca de sus opciones de tratamiento, no recurra inmediatamente a la lata de aerosol.
- Reduzca el número de escondites, limpie el desorden.
- Lave y seque con calor frecuentemente sus sábanas y frazadas.
- La congelación hecha por usted mismo no siempre es fiable para el control de chinches.
- Las temperaturas altas pueden matar a las chinches.
- No pase sus chinches a otros.
- Reduzca las poblaciones a fin de reducir picaduras.
- Recurra a los profesionales, si es necesario.

QUÉ PUEDEN HACER LOS PROGRAMAS (CONTINUACIÓN)

sobre ropas o mochilas son fácilmente muertas por secado en un aparato secador ajustado a la temperatura más alta durante 30 minutos.

Manejo Integrado de Plagas (MIP): el MIP no es un método de control de plagas único, sino varias estrategias no químicas y químicas. En el MIP se usa información actualizada sobre los ciclos de vida de plagas, y sobre cómo y dónde medran. Esta información, combinada con métodos apropiados para el control de plagas, se usa para controlar plagas con el menor daño posible para las personas, los bienes, y el ambiente.

RECURSOS

Recursos sobre el Early Childhood Learning and Knowledge Center (ECLKC)

Bugged by Bugs? Try Integrated Pest Control Management (IPM) [¿Molestado por insectos? Pruebe el Manejo Integrado de Plagas (MIP)]

Pesticides and Their Impact on Children: Key Facts and Talking Points [Plaguicidas y sus repercusiones sobre niños: hechos clave y puntos para pláticas]

Sanitation and Hygiene Services and Their Link to School Readiness [Servicios de saneamiento e higiene, y su enlace con la preparación para ir a la escuela]

Otros recursos

Bed Bugs [Chinches]

Bed Bugs and Home Visiting [Chinches y las visitas domiciliarias]

Bed Bugs: Get Them Out and Keep Them Out [Chinches: sáquelas y manténgalas fuera]

Bed Bug Bites, Healthy Children [Picaduras de chinches, niños saludables] / American Academy of Pediatrics

Managing Pests in Child Care Centers Using Integrated Pest Management (IPM): Module 7- Dealing with Bed Bugs in Child Care Settings [Manejo de plagas en centros de cuidado infantil con el uso de Manejo Integrado de Plagas (MIP): módulo 7 – cómo afrontar infestaciones por chinches en entornos de atención a niños]

What Not to Do When You Have Bed Bugs [Qué hacer cuando tiene chinches]

Fomento de una cultura de salud y bienestar para niños, familias y personal de Head Start.

Centro Nacional de Salud

Nuestro objetivo:

Ayudar a los programas Head Start y Early Head Start a implementar mejores prácticas y métodos eficaces dentro de acceso a atención médica y dental, conciencia en cuanto a salud, vida activa y sana, preparación para emergencias, y seguridad ambiental para apoyar resultados saludables y la preparación para la escuela para niños de corta edad y sus familias.

¡PÓNGASE EN CONTACTO CON NOSOTROS!

El National Center on Health da la bienvenida a sus comentarios sobre este número del boletín, así como a sus sugerencias de temas para números futuros. Por favor envíe sus comentarios a nchinfo@aap.org o llame al (888) 227-5125.

Suscríbase a o vea todos los números del Health Services Newsletter en el National Center on Health en Head Start <http://eclkc.ohs.acf.hhs.gov/hslc/tta-system/health/center>

¡La preparación para la escuela empieza con la salud!



THE NATIONAL CENTER ON
Health